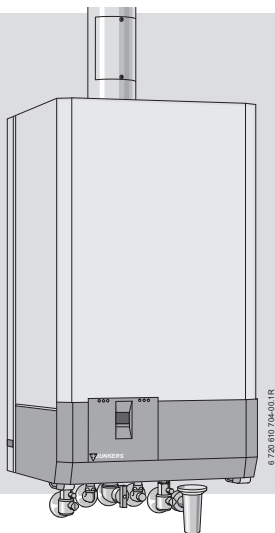
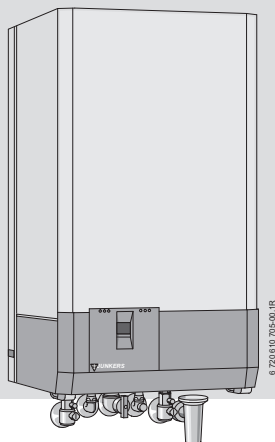


Návod na obsluhu
Plynový závěsný kotel
EUROSTAR



ZWE 24/28-4 MFA
ZWE 24-4 MFK
ZSE 24-4 MFA
ZSE 24-4 MFK



ZE 24-4 MFA
ZE 24-4 MFK

Obsah

Bezpečnostní pokyny	3
Použité symboly	5
1 Přehled obsluhy	6
2 Uvedení do provozu	7
2.1 Před uvedením do provozu	7
2.2 Zapnutí/vypnutí kotle	9
2.3 Zapnutí topení	10
2.4 Regulace topení	10
2.5 Kotle s nepřímo ohřívaným zásobníkem: Nastavení teploty TUV	11
2.6 Teplota TUV (ZWE)	13
2.7 Letní provoz (pouze příprava TUV) (ZWE, ZSE)	14
2.8 Ochrana proti zamrznutí	14
2.9 Poruchy	15
2.10 Kontrola spalin u kotle s připojením na komín	15
3 Úsporná opatření k šetření energie	16
4 Všeobecné	18
5 Stručný návod k obsluze	19

Bezpečnostní pokyny

Při zápachu plynu:

- ▶ Uzavřít plynový kohout (viz. str 6).
- ▶ Otevřít okna.
- ▶ Nemanipulovat s elektrickými spínači.
- ▶ Uhasit otevřené ohně.
- ▶ Odjinud okamžitě zavolat servisní firmu nebo plynářskou pohotovostní službu, do jejíž prohlídky nesmí být kotel provozován.

Při zápachu zplodin spalování:

- ▶ Vypnout kotel (viz. str 9).
- ▶ Otevřít okna a dveře.
- ▶ Podat zprávu odborné firmě, do jejíž prohlídky nesmí být kotel provozován.

Instalace, přestavba

- ▶ Instalaci a přestavbu svěřit pouze autorizované odborné firmě.
- ▶ Nepozměňovat díly vedení spalin.
- ▶ Při **vedení odtahu spalin**: neuzavírat nebo nezmenšovat větrací a odvětrávací otvory ve dveřích, oknech nebo zdech. Při vestavbě spárotěsných oken zajistit přívod čerstvého vzduchu.

Údržba

- ▶ **Doporučení pro zákazníka**: uzavřít smlouvu o pravidelné údržbě s autorizovanou odbornou firmou a nechat provádět údržbu jednou ročně.
- ▶ Provozovatel je zodpovědný za bezpečnost a vliv kotle na životní prostředí.
- ▶ Používat pouze originální náhradní díly!

Výbušné a snadno vznětlivé materiály

- ▶ V blízkosti kotle neskladujte a nepoužívejte žádné výbušné a snadno vznětlivé materiály, resp. hořlavé a těkavé látky (papír, ředidla, barvy atd.).

Vzduch pro spalování/vzduch místnosti

- ▶ K zábraně koroze musí být vzduch pro spalování/vzduch v místnosti/prostý agresivních látek (jako např. halogenových uhlovodíků, které obsahují chlorové nebo fluorové sloučeniny). Tím se zabrání korozi.

Při zatopení přístroje vodou:

- ▶ Uzavřít plynový kohout přístroje
- ▶ Odstavit přístroj z provozu
- ▶ Odpojit přístroj od el.sítě

Po obnovení podmínek přístupu ke spotřebiči a možnosti jeho vysušení a vyčištění objednejte odbornou prohlídku u Vašeho servisního místa **JUNKERS**.

Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborně proškolený servisní mechanik **JUNKERS** s platným servisním průkazem a k opravám smí použít pouze originálních dílů **JUNKERS**.

Přístroj smí obsluhovat pouze dospělá osoba poučená a seznámená s návodem pro obsluhu, v rozsahu daném úvodním poučením, které dělá odborný servisní technik při uvádění kotle do provozu. Měnit parametry přístroje prvky obsluhy, nastavené odborným servisem se nedoporučuje.

Vzduch pro spalování/vzduch místnosti

- ▶ K zábraně koroze musí být vzduch pro spalování/vzduch v místnosti/prostý agresivních látek (jako např. halogenových uhlovodíků, které obsahují chlorové nebo fluorové sloučeniny). Tím se zabrání korozi.

Na základě zákona č.133/1985 sb. a na základě vyhlášky 21MV/1996 sb. §17, jsou upraveny povinnosti uživatele plynového spotřebiče a to jak fyzické, tak právnické osoby. Nutností je:

- ▶ Udržovat spotřebič v bezpečném a v provozuschopném stavu.
- ▶ Zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu spotřebiče plynového paliva, kouřovodu a komínu.

Použité symboly



Bezpečnostní pokyny jsou v textu vyznačeny výstražným trojúhelníkem a podloženy šedou barvou.

Zvýrazněná slova symbolizují výši nebezpečí, které může vzniknout, pokud opatření pro zabránění škod nejsou respektována.

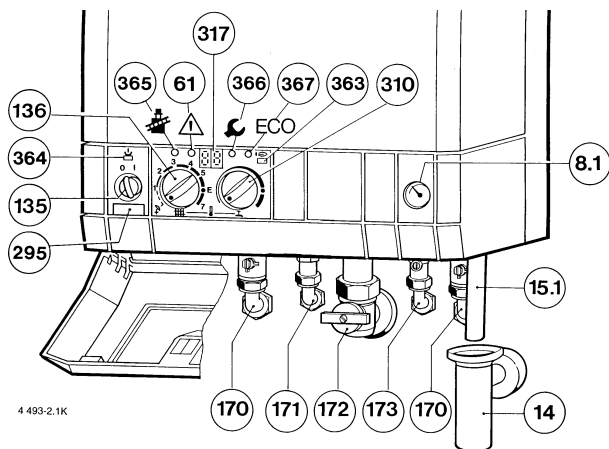
- **Pozor** znamená, že mohou vzniknout menší věcné škody.
- **Varování** znamená, že mohou vzniknout lehké újmy na zdraví osob nebo těžké věcné škody
- **Nebezpečí** znamená, že mohou vzniknout těžké újmy na zdraví osob. V mimořádných případech je ohrožen život.



Upozornění v textu jsou označena vedle zobrazeným symbolem. Jsou ohraničena vodorovnými čarami pod a nad textem.

Upozornění obsahují důležité informace v takových případech, kde nehrozí nebezpečí pro člověka nebo kotel.

1 Přehled obsluhy



4 493-2.1K

obr. 1

- 8.1 manometr
- 14 nálevkový sifon (příslušenství)
- 15.1 přepadová trubice pojistného ventilu
- 61 tlačítko pro odblokování poruchy
- 135 hlavní vypínač
- 136 regulátor teploty topné vody
- 170 kohouty údržby náběhového a zpětného potrubí
- 171 ZWE: přípoj TUV
ZSE: nábeh zásobníku
- 172 plynový kohout (ventil)
- 173 ZWE: přípoj studené vody
ZSE: vratné potrubí zásobníku
- 295 samolepící typový štítek kotle
- 310 regulátor teploty teplé vody
- 317 displej
- 363 indikace provozu hořáku
- 364 kontrolka připojení k síti
- 365 tlačítko „Kominik“ - pro měření spalin servisním technikem
- 366 servisní tlačítko
- 367 ECO - tlačítko

2 Uvedení do provozu

2.1 Před uvedením do provozu

Otevřít plynový kohout (172)

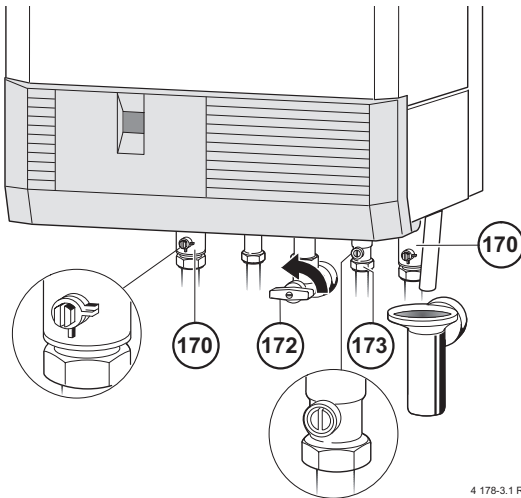
- ▶ Páčku stlačit a pootočit doleva až na doraz (páčka ve směru průtoku = otevřeno).

Kohout údržby (170)

- ▶ Klíčem pootočit čtyřhran tak, aby zářez směřoval ve směru průtoku (viz. detail). Otevřít kohouty údržby (170) na náběhovém i na zpětném potrubí. Zářez kolmo na směr průtoku = kohout uzavřen.

Rohový ventil studené vody (173) (ZWE)

- ▶ Klíčem pootočit čtyřhran tak, aby zářez směřoval ve směru průtoku (viz. detail). Zářez kolmo na směr průtoku = kohout uzavřen.

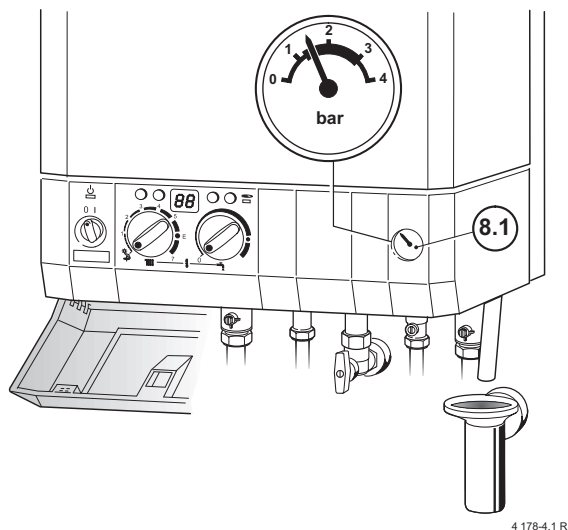


4 178-3.1 R

obr. 2

Zkontrolovat tlak topné vody

- ▶ Ukazatel manometru (8.1) při studeném systému má být v poloze mezi 1-2 bar.
- ▶ Ukazuje-li manometr (při studeném systému) méně než 1 bar doplňte vodu, dokud se ukazatel nedostane opět do polohy mezi 1-2 bar.
- ▶ Pokud je třeba vyšší hodnota nastavení, je Vám tato sdělena odborníkem.
- ▶ **Max. tlak 3 bar**, při nejvyšší teplotě topné vody, nesmí být překročen (pojistný ventil se pak otevře a přepadovou trubicí (15.1) se přepustí voda z topného systému).



4 178-4.1 R

obr. 3



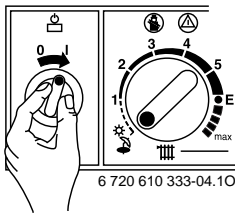
V případě, že Vás odborný pracovník při uvádění kotle do provozu neseznámil dostatečně se zásadami kontroly přetlaku topné vody v systému topení, obraťte se na odborný servisní podnik.

Při doplňování topné vody v systému topení hadicí, naplňte tuto propojovací hadici vodou (zabrání se velkému proniknutí vzduchu do systému).

2.2 Zapnutí/vypnutí kotle

Zapnutí

- Kotel zapnout hlavním vypínačem (135) do polohy **(I)**. Kontrolka (364) svítí zeleně a na displeji se bude, po testování kotle, zobrazovat náběhová teplota topné vody.



obr. 4



Po zapnutí se na cca. 10 s zobrazí **P1** do **P6**.

Vypnutí


- Kotel vypnout hlavním vypínačem (135) do polohy **(0)**. Kontrolka (364) zhasne. Spínací hodiny (pokud jsou k dispozici) se po uplynutí záložního chodu zastaví.



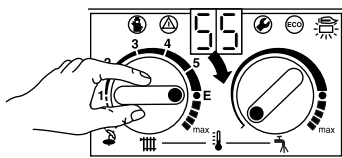
Nebezpečí: úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Před pracemi na elektrické instalaci vždy odpojit kotel od elektrické sítě (pojistka, jistič).

2.3 Zapnutí topení

- ▶ Pootočít regulátor teploty (136) , aby se přizpůsobila náběhová teplota topnému systému:
 - poloha **E** : nastavení náběhové nízké (ekonomické) teploty (cca. 75 °C)
 - náběhové teploty nad 75 °C do cca. 90 °C : pozice od **E** do **max** (viz instalační návod „Zrušení nízké teploty“).

Při provozu hořáku svítí kontrolka (363) červeně.

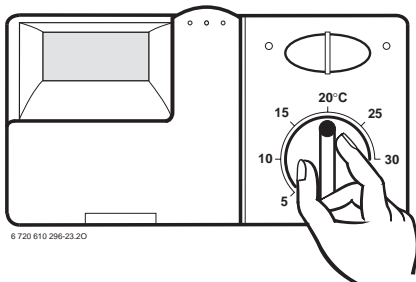


6 720 610 333-05.10

obr. 5

2.4 Regulace topení

- ▶ Regulátor teploty místnosti (TR...) nastavit na požadovanou teplotu místnosti.



6 720 610 296-23.20

obr. 6


2.5 Kotle s nepřímo ohřivaným zásobníkem: Nastavení teploty TUV



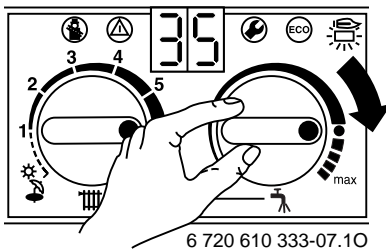
Varování: nebezpečí opaření!

- ▶ V normálním provozu nenastavovat teplotu vyšší jak 60°C.
- ▶ Teploty do 70°C nastavit pouze krátkodobě za účelem tepelné dezinfekce.

Zásobník bez vlastního regulátoru teploty (s čidlem NTC)

- ▶ Nastavit teplotu teplé vody na regulátoru teploty  zařízení.

U zásobníku s teploměrem je teplota vody indikována na zásobníku.



obr. 7

Poloha regulátoru	Teplota teplé vody
Levý doraz	cca. 10°C (Ochrana proti mrazu)
●	cca. 60°C
Pravý doraz	cca. 70°C

tab. 1

Tlačítko-ECO

Volba mezi komfortním COM a úsporným ECO režimem:

Stisknout a držet tlačítko ECO  , na displeji se objeví - - a tlačítko ECO  po uvolnění svítí.


Komfortní provozní režim (COM), tlačítko **ECO** nesvítí (nastavení z výroby)

Při komfortním provozu COM je upřednostněn zásobník. Nejprve je ohřáta voda v zásobníku na nastavenou teplotu a poté přejde zařízení do provozu topení.

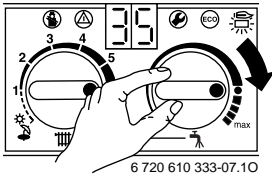
Úsporný provozní režim (ECO), tlačítko **ECO** svítí

V ekonomickém provozu ECO střídá zařízení topný režim každých 12 minut mezi topným provozem a ohřevem do zásobníku.

2.6 Teplota TUV (ZWE)

Teplota TUV může být nastavena regulátorem teploty  v rozsahu cca. 40°C až 60°C.

Nastavená teplota nebude na displeji zobrazena.



obr. 8

poloha regulátoru	teplota TUV
levý doraz	cca. 40°C
●	cca. 55°C
pravý doraz	cca. 60°C

tab. 2

Tlačítko-ECO

Volba mezi komfortním COM a úsporným ECO režimem:
Stisknout a držet tlačítko ECO , na displeji se objeví - - a tlačítko ECO  po uvolnění svítí.




Komfortní provozní režim (COM), tlačítko ECO nesvítí (nastaveno z výroby)

Kotel **udrhuje** teplotu TUV na nastavené hodnotě. Tím je dána krátká čekací doba při odběru užitkové vody. Z toho důvodu kotel zapíná i v době, kdy se žádná voda neodebírá.

Úsporný provozní režim (ECO), tlačítko ECO svítí
Stisknout a držet tlačítko , dokud se tlačítko nerozsvítí.

Kotel **neudrhuje** teplotu TUV v kotli na nastavené hodnotě. Přednostní sepnutí přípravy TUV však zůstává aktivní a při odběru TUV se provede ohřev na žádanou teplotu.

2.7 Letní provoz (pouze příprava TUV) (ZWE, ZSE)


- ▶ Nastavení regulátoru teploty  přístroje označte.
- ▶ Regulátor teploty  na přístroji otočte  zcela vlevo. Topení je vypnuto. Zůstává v provozu ohřev teplé vody a el. připojení spínacích hodin.



Varování: Nebezpečí zamrznutí topného systému. V letním režimu je aktivní jen ochrana proti zamrznutí přístroje.

2.8 Ochrana proti zamrznutí

Ochrana proti zamrznutí topného systému:

- ▶ Nechte zapnuté topení, regulátor teploty  nastavte minimálně na 1.

Ochrana proti zamrznutí zásobníku TUV:


- ▶ Regulátor teploty  otočte na levý doraz (10 °C).

Při vypnutém topení:


- ▶ Do topné vody přimíchat prostředek proti zamrznutí FSK, Schilling Chemie (podíl 20%- 50%), Antifrogen N v předepsaném poměru (ochrana proti zamrznutí jen topného systému).


2.9 Poruchy

Během provozu se mohou vyskytnout poruchy.

Displej indikuje poruchu a tlačítko  může blikat.

Pokud tlačítko  bliká:

- ▶ Tlačítko  držet stisknuté, dokud se na displeji neobjeví --.
- Kotel se opět uvede do provozu a na displeji je zobrazena náběhová teplota.

Pokud tlačítko  neblinká:

- ▶ Kotel vypnout a opět zapnout.
- Kotel se opět uvede do provozu a na displeji je zobrazena náběhová teplota.

Pokud nelze poruchu odstranit:

- ▶ Obrátit se na odborný podnik nebo zákaznický servis a nahlásit poruchu.

2.10 Kontrola spalin u kotle s připojením na komín

Při úniku spalin dojde k vypnutí kotle hlídačem spalin. Na displeji se objeví **A4**. Po 20-ti minutách je kotel automaticky znovu uveden do provozu.

Pokud se toto vypnutí vyskytuje častěji:

- ▶ Pověřit autorizovaný odborný podnik kontrolou kotle, resp. odtahu spalin.

3 Úsporná opatření k šetření energie

Úsporné topení

Kotel je konstruován tak, aby vytvářel velkou tepelnou pohodu při co možná nejúspornějším a nejekologičtějším provozu. V závislosti na momentální potřebě tepla pro byt či dům je regulován přívod plynu k hořáku. Při poklesu požadavku na teplo pracuje kotel dále s malým plamenem. Tento proces je odborně označován jako plynulá regulace. Tím dochází k malým výkyvům teploty a k rovnoměrnému rozdělení tepla v místnostech. Tak se může stát, že kotel zůstane v provozu delší čas, ale přesto má nižší spotřebu než ten, který trvale zapíná a vypíná.

Topné systémy s prostorovým regulátorem TR...

Místnost, ve které je nainstalován regulátor teploty, určuje teplotu ostatních místností (řídící místnost). V této místnosti nesmí být zabudován žádný termostatický ventil topného tělesa.

Regulátor teploty kotle je třeba nastavit na požadovanou maximální projektovanou teplotu topného systému. V poloze **E** je dosahována náběhová teplota max. 75°C.

V každé místnosti (vyjma řídící místnosti) může být teplota nastavena individuálně pomocí termostatických ventilů topných těles. Pokud požadujete v řídící místnosti nižší teplotu než v ostatních místnostech, pak ponechte regulátor teploty místnosti - pokojový termostat na požadované hodnotě a omezte průtok topné vody topným tělesem na ventilu bez termostatické hlavice.

Topné systémy s ekvitermním regulátorem TA...

V případě tohoto způsobu regulace se v závislosti na venkovní teplotě a nastavené topné křivce mění náběhová teplota topné vody. Je potřeba otočit regulátor (potenciometr) teploty na ovládacím panelu kotle do polohy maximální náběhové teploty.

Při nastavení **E** teplotního regulátoru je teplota náběhové topné vody 75°C.

Odborné nastavení ekvitermního regulátoru doporučujeme zadat při uvádění do provozu Vaší servisní firmě.

Noční pokles

Poklesem teploty místnosti přes den nebo noc lze docílit značné úspory paliva. Snížením teploty o 1 K lze dosáhnout až 5% úspory energie. Není však vhodné, nechat teplotu místnosti klesnout pod +15°C. Příslušné pokyny k obsluze je třeba vyčíst z obslužného návodu regulátoru.

Teplá užitková voda (TUV)

Nižší nastavení regulátoru teploty znamená velkou úsporu energie.

Úsporný režim ECO (viz. str. 13) umožňuje maximální úspory plynu. Je však nutno počítat se současným snížením komfortu přípravy TUV.

Ted' už víte, jak s plynovým kotlem maximalizovat úspory provozních nákladů. Pokud máte ještě další otázky, obraťte se prosím na Vašeho instalatéra nebo nám napište.

4 Všeobecné

Stručný návod k obsluze

Stručný návod k obsluze je uložen vlevo za krytem obslužného panelu.

Údaje o kotli

Když požadujete službu autorizovaného servisu , je výhodné, sdělit přesné údaje o Vašem kotli.

Tyto údaje jsou uvedeny na typovém štítku nebo typové nálepce na kotli (viz. str 6, poz. 295).

Označení kotle (např. ZWE 24-4 MFA)

.....

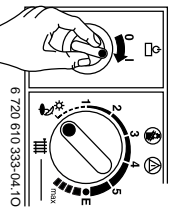
Datum výroby (FD...).....

Datum uvedení do provozu:.....

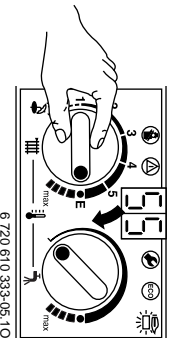
Realizátor topného systému:.....

5 Stručný návod k obsluze

Zapnutí



Zapnutí topení

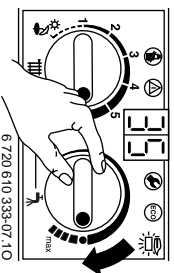


Regulace topení

Regulátor teploty topné vody nastaví na maximální projektantem stanovenou teplotu topného systému. Prostorový regulátor

nastavit na požadovanou teplotu, nebo ekvitermní regulátor seřídít na vhodnou topnou křivku a způsob provozu.

Teplota TUV (ZWE)



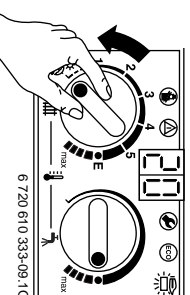
ECO-tlačítko svítí = úsporný provoz.

ECO-tlačítko nesvítí = komfortní provoz.

Letní provoz (pouze TUV)

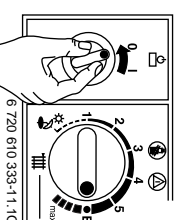
(ZWE, ZSE)

V případě prostorového regulátoru:



Porucha
viz. str 15.

Vypnutí





Zastoupení pro Českou republiku:
Robert Bosch odbytová spol. s r.o.
divize Junkers
Pod Višňovkou 25/1661
142 01 Praha 4 – Krč
Tel.: (02) 61 300 461 – 466
Fax: (02) 61 300 516
E-mail: junkers@cz.bosch.com
Internet: www.junkers.cz